

ISSN 1681-1062

## РЕДКОЛЛЕГИЯ

**Главный редактор** — Молдован А. М., академик РАН, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Алексеев А. А. — д. ф. н., профессор, Санкт-Петербургский государственный университет

Андерсен Х. — Ph.D., профессор, Калифорнийский университет, Лос Анжелес, США

Апресян Ю. Д. — академик РАН, профессор, Институт проблем передачи информации РАН; Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Богуславский А. — D.Sc., профессор, Варшавский университет, академик Польской академии наук, Польша

Богуславский И. М. — д. ф. н., профессор, Мадридский технический университет, Испания; Институт проблем передачи информации РАН

Вайс Д. — Ph.D, профессор, Цюрихский университет, Швейцария

фон Вальденфельс Р. — Dr. phil., Цюрихский университет, Швейцария

Варбот Ж. Ж. — д. ф. н., профессор, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Вежбицкая А. — Ph.D., профессор, Австралийский национальный университет, Канберра, Австралия

Гиппиус А. А. — член-корреспондент РАН, профессор, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Ди Сальво М. — Ph.D., профессор, Миланский университет, Италия

Добровольский Д. О. — д. ф. н., профессор, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Журавлёв А. Ф. — д. ф. н., профессор, Институт славяноведения РАН; Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Зализняк А. А. — академик РАН, профессор, Институт славяноведения РАН

Иткин И. Б. — к. ф. н., Институт востоковедения РАН; Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Кайперт Х. — Dr., профессор, Боннский университет, член-корреспондент Геттингенской академии наук, член-корреспондент Баварской академии наук, Германия

Касаткин Л. Л. — д. ф. н., профессор, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Кленин Э. — Ph.D., профессор, Калифорнийский университет, Лос-Анджелес, США

Крысин Л. П. — д. ф. н., профессор, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Мелиг Х.-Р. — Ph.D., профессор, Кильский университет, Германия

Мельчук И. А. — Ph.D., профессор, Монреальский университет, Канада

Мечковская Н. Б. — д. ф. н., профессор, Белорусский государственный университет, Минск, Беларусь

Падучева Е. В. — д. ф. н., профессор, Всероссийский институт научной и технической информации РАН

Плунгян В. А. — член-корреспондент РАН, профессор, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН; Институт языкознания РАН; Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Рождественская Т. В. — д. ф. н., профессор, Санкт-Петербургский государственный университет

Сичинава Д. В. — к. ф. н., Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Тимберлейк А. — Ph.D., профессор, Калифорнийский университет, Беркли; Колумбийский университет, Нью Йорк, США

Толстая С. М. — д. ф. н., профессор, Институт славяноведения РАН

Томмола Х. — D.Sc., профессор, Университет Тампере, Финляндия

Флайер М. — Ph.D., профессор, Гарвардский университет, Кембридж, США

Шайкевич А. Я. — д. ф. н., профессор, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Шмелев А. Д. — д. ф. н., профессор, Московский государственный педагогический университет; Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

**Ответственный секретарь** — Пичхадзе А. А., д. ф. н., Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES  
VINOGRADOV RUSSIAN LANGUAGE INSTITUTE

# RUSSIAN LANGUAGE AND LINGUISTIC THEORY

№ 2 (34)

Moscow  
2017

## EDITORIAL BOARD

**Chief Editor** — Alexander M. Moldovan, D.Sc. (Russian Language), Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Full Member of the RAS, Moscow, Russia.

Anatoly A. Alexeev, D.Sc. (Russian Language), Professor, Saint Petersburg State University, Saint Petersburg, Russia;

Henning Andersen, Ph.D. (Slavic Languages and Literatures), Professor, University of California, Los Angeles, USA;

Yury D. Apresyan, D.Sc. (General Linguistics), Professor, Institute for Information Transmission Problems of the RAS; Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Full Member of the RAS, Moscow, Russia;

Andrzej Bogusławski, D.Sc. (General Linguistics), Professor, Full Member of the Polish Academy of Sciences, Warsaw University, Poland;

Igor M. Boguslavsky, D.Sc. (General Linguistics), Professor, Technical University of Madrid, Spain; Institute for Information Transmission Problems of the RAS, Moscow, Russia;

Dmitry O. Dobrovolsky, D.Sc. (General Linguistics), Professor, Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Moscow, Russia;

Michael S. Flier, Ph.D. (Slavic Languages and Literatures), Professor, Harvard University, Cambridge, USA;

- Alexey A. Gippius, D.Sc. (Russian Language), Professor, National Research University Higher School of Economics, Corresponding Member of the RAS, Moscow, Russia;
- Ilya B. Itkin, Ph.D (Comparative and Contrastive Linguistics and Linguistic Typology), Institute of Oriental Studies of the RAS; National Research University Higher School of Economics, Moscow, Russia;
- Leonid L. Kasatkin, D.Sc. (Russian Language), Professor, Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Moscow, Russia;
- Helmut Keipert, Dr. (Slavonic Studies), Professor em., University of Bonn, Corresponding Member of the Göttingen Academy of Sciences, Corresponding Member of the Bavarian Academy of Sciences, Germany;
- Emily Klenin, Ph.D. (Slavic Languages and Literatures), Professor, University of California, Los Angeles, USA;
- Leonid P. Krysin, D.Sc. (Russian Language), Professor, Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Moscow, Russia;
- Nina B. Mechkovskaya, D.Sc. (General Linguistics), Professor, Belarusian State University, Minsk, Belarus;
- Hans Robert Mehlig, Ph.D. (Slavic Languages and Literatures), Professor, Kiel University, Kiel, Germany;
- Igor Mel'čuk, Ph.D. (General Linguistics), Professor em., University of Montreal, Canada;
- Elena V. Paducheva, D.Sc. (General Linguistics), Professor, All-Russian Institute for Scientific and Technical Information of the RAS, Moscow, Russia;
- Vladimir A. Plungian, D.Sc. (General Linguistics), Professor, Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS; Lomonosov Moscow State University, Corresponding Member of the RAS, Moscow, Russia;
- Tatyana V. Rozhdestvenskaya, D.Sc. (Russian Language), Professor, Saint Petersburg State University, Saint Petersburg, Russia;
- Maria Di Salvo, Ph.D. (Slavonic Studies), Professor em., University of Milan, Italy;
- Anatoly Ya. Shaykevich, D.Sc. (General Linguistics), Professor, Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Moscow, Russia;
- Alexey D. Shmelev, D.Sc. (Russian Language), Professor, Moscow State Pedagogical University; Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Moscow, Russia;
- Dmitri V. Sitchinava, Ph.D (Comparative and Contrastive Linguistics and Linguistic Typology), Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Moscow, Russia;
- Alan Timberlake, Ph.D. (Linguistics), Professor em., University of California, Berkeley; Columbia University, New York, USA;
- Svetlana M. Tolstaya, D.Sc. (Slavic Languages), Professor, Institute of Slavic Studies of the RAS, Moscow, Russia;
- Hannu Tammela, D.Sc. (Russian Language and Literature), Professor em., University of Tampere, Finland;
- Zhanna Zh. Varbot, D.Sc. (Slavic Languages), Professor, Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Moscow, Russia;
- Ruprecht von Waldenfels, Ph.D (Slavic Languages), University of Zurich, Switzerland;
- Daniel Weiss, Ph.D (Slavic Languages), Professor, University of Zurich, Switzerland;
- Anna Wierzbicka, D.Sc. (Slavic Languages), Professor, Australian National University, Canberra, Australia;
- Andrey A. Zaliznyak, D.Sc. (Slavic Languages), Professor, Institute of Slavic Studies of the RAS, Full Member of the RAS, Moscow, Russia;
- Anatoly F. Zhuravlev, D.Sc. (Slavic Languages), Institute of Slavic Studies of the RAS; Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Moscow, Russia.

**Executive secretary** — Anna A. Pichkhadze, D.Sc. (Russian Language), Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Moscow, Russia.

## СОДЕРЖАНИЕ

### Исследования

<i>М. Л. Каленчук, Д. М. Савинов, Е. С. Скачедубова.</i> Активные процессы в просодической системе русского языка: акцентуация прилагательных .....	9
<i>Г. М. Зельдович.</i> Русская возвратная дативная конструкция: невывразимый субъект, дефокусирование составляющих ситуации и проблема композициональности .....	29
<i>И. Б. Иткин.</i> Об одном невероятном инфинитиве и о склонении некоторых русских существительных .....	63
<i>Г. Саяма.</i> Влияние объема корпуса на определение наиболее часто употребляемых слов: анализ частотных данных из пяти корпусов .....	70
<i>С. И. Переверзева.</i> О значении и употреблении глагола <i>ориентироваться</i> .....	92
<i>Т. В. Крылова.</i> О значении и употреблении выражения <i>не мудрствовать лукаво</i> , а также слов <i>мудрствовать</i> и <i>умствовать</i> в диахронической перспективе .....	121
<i>Е. В. Урысон.</i> Словарь vs. текст: актантная структура союза <i>хотя</i> .....	142
<i>М. В. Турилова</i> Русская диалектная лексика в лексико-семантическом поле «БЕЗУМИЕ» .....	153
<i>Г. А. Мольков.</i> Несогласованные причастные формы в ранних древнерусских списках Евангелия .....	180
<i>М. Н. Шевелева.</i> К проблеме грамматической семантики конструкций типа <i>имать быти</i> vs. <i>хочеть быти</i> в ранних восточнославянских текстах .....	194
<i>Д. В. Сичинава.</i> Письмо к Чёрту: один малоизвестный пример древнерусского плюсквамперфекта .....	219
<i>В. В. Каверина.</i> Становление норм дистрибуции финальных <i>Ъ</i> и <i>ь</i> после букв шипящих согласных и аффрикат в русском литературном языке XVIII–XIX вв. ....	229

## Обзоры

*С. Д. Шелов, Л. В. Рычкова.*

Об одном новом типе терминологических словарей и справочников.....250

## Информационно-хроникальные материалы

Хроника XLVIII Виноградовских чтений в МГУ (*Н. К. Ониненко*) .....274

Развивая идеи академика Виноградова (Хроника конференции,  
посвященной 50-летию школы Г. А. Золотовой) (*Н. К. Ониненко*) .....278

## Рецензии

*Л. Л. Крючкова.* Словарные материалы Г. С. Новикова-Даурского  
как источник для русской исторической лексикологии

(*Е. И. Державина*) .....285

Адреса университетов и институтов .....290

Правила подачи статей .....291

## CONTENTS

### Articles

<i>Maria L. Kalenchuk, Dmitry M. Savinov, Ekaterina S. Skachedubova.</i> Active processes in the prosodic system of the Russian language: accentuation of adjectives .....	9
<i>Gennadij M. Zeldowicz.</i> Russian dative reflexive construction: inexpressible subject, backgrounding of the constituents of situation, and the problem of compositionality .....	29
<i>Ilja B. Itkin.</i> On an inconceivable infinitive and on the declination of some Russian nouns.....	63
<i>Gota Sayama.</i> The effect of corpus size on identifying the highest frequency words: an analysis of frequency data from five corpora .....	70
<i>Svetlana I. Pereverzeva.</i> Meaning and usage of the verb <i>orientirovat' sja</i> .....	92
<i>Tatiana V. Krylova.</i> On the meaning and use of the expression <i>ne mudrstvovat' lukavo</i> 'not subtly reasoning' and words <i>mudrstvovat'</i> and <i>umstvovat'</i> in a diachronic perspective .....	121
<i>Elena V. Uryson.</i> Semantic actants of the Russian concessive conjunction <i>khotja</i> 'though' (lexicographic description vs. real texts).....	142
<i>Mariya V. Turilova.</i> Russian dialectal lexemes of the semantic field of «MADNESS» .....	153
<i>Georgiy A. Molkov.</i> Indeclinable participles in early Old Russian Gospel manuscripts.....	180
<i>Maria N. Sheveleva.</i> On the grammatical semantics of the periphrastic constructions like <i>imaty byti</i> vs. <i>khočety byti</i> in early East Slavic texts .....	194
<i>Dmitri V. Sitchinava.</i> The letter to the Devil: a little-known instance of the Old Russian pluperfect.....	219
<i>Valeria V. Kaverina.</i> Standardizing the distribution of final <i>ʒ</i> and <i>ʙ</i> after the letters of hissing consonants and affricates in the Russian literary language of the 18 <sup>th</sup> and 19 <sup>th</sup> centuries. ....	229

### Literature survey

*Sergey D. Shelov, Lyudmila V. Rychkova.*

On a new type of terminological dictionaries and reference books.....250

### Reports

Highlights of the 48th Vinogradov Conference (*Nadezhda K. Onipenko*).....274

Expounding the ideas of V. V. Vinogradov

(Highlights of the Conference dedicated to the 50th anniversary  
of G. A. Zolotova's linguistic school) (*Nadezhda K. Onipenko*) .....278

### Reviews

L. L. K r y u c h k o v a. G. S. Novikov-Daurskij's lexicographic collection  
as a source for Russian historical lexicology (*Elena I. Derzhavina*).....285

Adresses of universities and institutes.....291

Notes for contributors .....292